



## அத்தியாயம் 11 இசையும் சமூகமும்

குறிக்கோள்: பாடல்களின் வரிகளில் ஒரே மாதிரி அமைப்பைக் கேட்டு மாற்றுகளை உருவாக்க முயற்சிப்பது.

சமூக செய்தியிடலுக்கு இசையைப் பயன்படுத்தலாம். சுதந்திரப் போராட்டத்தின் போது, நம் தலைவர்கள் ஆங்கிலேயர்களுக்கு எதிராக மக்களை ஒன்றிணைக்க இசையைப் பயன்படுத்தினர்.

### செயல்பாடு 1: ஒன்றிணைக்கும் இசை!

நமது தேசிய கீதம் இந்தியாவின் பன்முகத்தன்மையின் பிரதிபலிப்பாகும்!

நோபல் பரிசு பெற்றவர் **இரவீந்திரநாத் தாகூர்** வழக்கத்தை மாற்றி 1913 இல் இலக்கியத்துக்கான நோபல் பரிசை வென்ற முதல் ஐரோப்பியர் அல்லாத இந்தியர் ஆவார். தேசிய கீதம் சமஸ்கிருதமயமாக்கப்பட்ட வங்காள மொழியில் இயற்றப்பட்டது. இது

- இந்தியாவின் பரந்த மற்றும் மாறுபட்ட புவியியல் நிலப்பரப்புகளை முன்னிலைப்படுத்துகிறது. பாடலின் வரிகளையும் அர்த்தத்தையும் புரிந்துகொண்டு, அது இந்தியாவின் பன்முகத்தன்மை எவ்வாறு கொண்டாடுகிறது என்பதைப் பிரதிபலிக்கவும்.



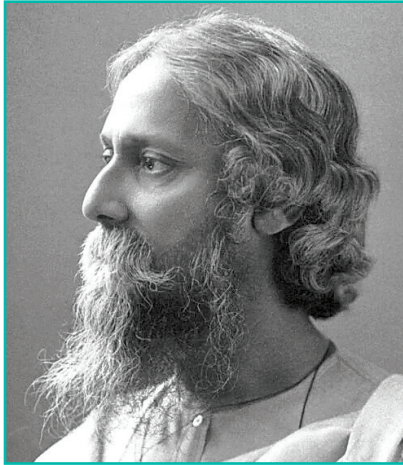
0680CH11

- பாடல் எப்படி கம்பீரமாக இருக்கிறது என்பதை அலசங்கள்.
- பாடல் அதன் வார்த்தைகள் மற்றும் இசை மூலம் எழுப்பும் உணர்ச்சியைப்பற்றி விவாதிக்கவும்.

### செயல்பாடு 2: எங்கள் வேர்கள்

பண்டைய நூல்களைப் பற்றி நீங்கள் கேள்விப்பட்டிருப்பீர்கள், வேதங்கள் மற்றும் உபநிடதங்கள். நாம் ஒருவருக்கொருவர் வித்தியாசமாக இருந்தாலும் கூட, கனிவாகவும், உண்மையாகவும், அன்பாகவும் இருக்க அவை நம்மை ஊக்குவிக்கின்றன.

இந்த உத்வேகம் தரும் வசனத்தை பார்த்து கேட்டுக் கற்றுக்கொள்ளுங்கள் கத்பனிஷாட்சவாமி விவேகானந்தருக்கு மிகவும் பிடித்த கவிதை இது.



## நீட்டிக்கப்பட்ட செயல்பாடு

இந்தப்பாடல்கள் எத்தகைய  
ஸ்டீரியோடைப்பை  
வலுப்படுத்துகின்றன?

பொம்மை ராணி, பிட்டியா  
ராணி தேவதைகளின்  
நகரத்திலிருந்து ஒரு நாள்  
ராஜ்குன்வார் #NAME வந்து  
அரண்மனைகளுக்கு  
அழைத்துச் செல்வாரா?

**மொழிபெயர்ப்பு:** என்  
இளவரசி பொம்மை, ஒரு  
நாள் உன் இளவரசன்  
வசீகரன் வருவான்,  
அவன் உன்னை தன்  
அரண்மனைக்கு  
அழைத்துச் செல்வான்.

நந்தலாலா யஷோமதி  
மையாவிடம் பேசினார்  
ராதா ஏன் வெள்ளையாக  
இருக்கிறாள், நான் ஏன்  
கருப்பாக இருக்கிறேன்?

**மொழிபெயர்ப்பு:** நந்தலா  
யசோதாவிடம், நான் ஏன்  
கருப்பாக இருக்கிறேன்,  
ராதா ஏன் அழகாக  
இருக்கிறாள்?

உங்கள் சொந்த மொழியில்  
ஒரு ஸ்டீரியோடைப்பை  
வலுப்படுத்தும் ஒரு  
பாடலை நினைவுகூர  
முடியுமா? அசல் பாடல்  
வரிகளை எழுதி, அவற்றை  
எவ்வாறு மாற்றுவீர்கள்  
என்பதைப் பகிர்ந்து  
கொள்ளுங்கள்.

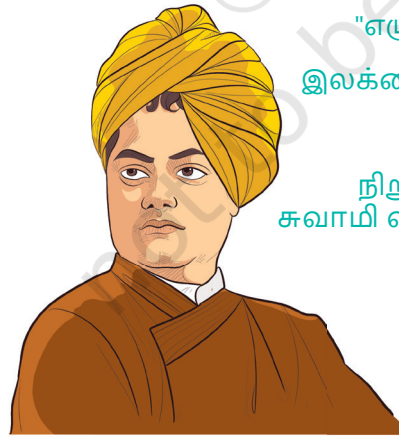
உதிஷ்ட ஜாக்ரத  
உதிஷ்ட ஜாக்ரத  
ப்ராப்ய வரான் நிபோதத,  
க்ஷுரஸ்ய தாரா நிஷிதா  
துரத்யயா, துர்கம் பாதஸ்தத்  
கவயோ வடந்தி

## கேட்டு பதிலளிக்கவும்

இப்பொழுது இந்தப் பாடலைக் கேட்கவும்.  
அது என்ன உணர்வைத் தூண்டுகிறது?

## செயல்பாடு 3: மாற்றம் வேண்டும்!

இந்த பாடலைக் கேட்டு கற்றுக்கொண்டு,  
நீங்கள் எப்படி ஒரு சூப்பர் ஹீரோவாக  
இருக்க முடியும் மற்றும் நேர்மறையான  
மாற்றத்தைக் கொண்டு வர முடியும்  
என்பதைப் பற்றி சிந்தியுங்கள்.



"எழுக! விழி!

இலக்கை அடையும்

வரை

நிறுத்தாதே  
சுவாமி விவேகானந்தர்

## செயல்பாடு 4: ஸ்டீரியோடைப்

ஸ்டீரியோடைப்புகளை உருவாக்கவும் இசை  
பயன்படுத்தப்படலாம். ஸ்டீரியோடைப்புகள்  
என்பது கலாச்சாரம், இனம், நிறம், பாலினம்  
அல்லது பிற காரணிகளை அடிப்படையாகக்  
கொண்ட முன்கூட்டிய கருத்துக்கள் அல்லது  
பொதுமைப்படுத்தலைக் குறிக்கிறது.  
ஆனால் நீங்கள் அதை மாற்ற முடியும்!  
பின்வரும் பாடலைக் கேட்கவும்  
மற்றும் உங்களுக்கு மொழி பரிச்சயம்  
இல்லையென்றால், மொழிபெயர்ப்பைப்  
படியுங்கள்:

பபுவா கி முர்கி  
பபுவா கி முர்கி போலே நா  
பபுவா கா முர்கா குகாடூ கூ  
பபுவா கி முர்கி ருத் கயி  
நா மானா மை நா மானா  
பபுவா கா முர்கா க்யூ அகடே?  
உஸ்கே சிர் பர கல்கி ஹை  
ஜிஸ்கே சிர் பர தாஜ் நஹி  
வோ பெசாரி முர்கி ஹை

## மொழிபெயர்ப்பு

பபுவாவின் கோழி அமைதியாக இருக்கிறது,  
ஆனால் பபுவாவின் சேவல் குகாடூ கூ என  
அழைக்கிறது! பபுவாவின் கோழி கோபமாக  
உள்ளது, "நான் ஒப்புக்கொள்ள மாட்டேன்!"  
என்று சொல்கிறது. பபுவாவின் சேவல் ஏன்  
திமிருடன் நடக்கிறது?

ஏனெனில், ஏழைக் கோழியைப் போலல்லாமல், கிரீடம் இல்லாத ஆடம்பரமான இறகை அணிந்துள்ளது!

மேலே உள்ள பாடலை நீங்கள் மாற்றுவதற்கான ஒரு வழி: பாபு கோழி ஏன் மகிழ்ச்சியாக இருக்கிறது, அது ஏன் மகிழ்ச்சியாக இருக்கிறது? முட்டை இடுவதால், அது கொடுக்கிறது!

**மொழிபெயர்ப்பு:** பாபுவின் கோழி ஏன் மகிழ்ச்சியாக இருக்கிறது? ஏனென்றால் அது முட்டை கொடுக்கிறது!

மக்களை ஒன்றிணைக்க இசை நமக்கு உதவுகிறது, ஆனால் அது ஒரே மாதிரியான மாதிரிகளையும் உருவாக்க முடியும். உங்களை உயர்த்தும் ஒரு பாடலைக் கண்டறியவும். கற்றுக் கொண்டு உங்கள் நண்பருக்குக் கற்றுக் கொடுங்கள். உங்களை ஊக்குவிக்கும் பாடல்களுடன் ஒரு புத்தகத்தை உருவாக்குவதைக் கவனியுங்கள்.

